

حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ، حَدَّثَنَا أَبُو عَقِيلٍ، حَدَّثَنَا أَبُو الْمُتَوَكِّلِ النَّاجِيُّ،
 قَالَ أَتَيْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيَّ، فَقُلْتُ لَهُ حَدِّثْنِي بِمَا،
 سَمِعْتَ مِنْ، رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَافَرْتُ مَعَهُ
 فِي بَعْضِ أَسْفَارِهِ - قَالَ أَبُو عَقِيلٍ لَا أَدْرِي غَرْوَةً أَوْ عُمْرَةً -
 فَلَمَّا أَنْ أَقْبَلْنَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " مَنْ أَحَبَّ أَنْ
 يَتَعَجَّلَ إِلَى أَهْلِهِ فَلْيَعْجَلْ ". قَالَ جَابِرٌ فَأَقْبَلْنَا وَأَنَا عَلَى جَمَلٍ لِي
 أَرْمَكُ لَيْسَ فِيهِ شَيْءٌ، وَالنَّاسُ خَلْفِي، فَبَيْنَا أَنَا كَذَلِكَ إِذْ قَامَ
 عَلِيٌّ، فَقَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " يَا جَابِرُ اسْتَمْسِكْ ".
 فَضْرَبَهُ بِسَوْطِهِ ضَرْبَةً، فَوَثَبَ الْبَعِيرُ مَكَانَهُ. فَقَالَ " أَتَبِيعُ الْجَمَلَ
 ". قُلْتُ نَعَمْ. فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ وَدَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَسَلَّمَ الْمَسْجِدَ فِي طَوَائِفِ أَصْحَابِهِ، فَدَخَلْتُ إِلَيْهِ، وَعَقَلْتُ الْجَمَلَ

فِي نَاحِيَةِ الْبَلَاطِ. فَقُلْتُ لَهُ هَذَا جَمْلُكَ. فَخَرَجَ، فَجَعَلَ يُطِيفُ
بِالْجَمَلِ وَيَقُولُ " اَجْمَلُ جَمَلُنَا ". فَبَعَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
أَوَاقٍ مِنْ ذَهَبٍ فَقَالَ " أَعْطُوهَا جَابِرًا ". ثُمَّ قَالَ " اسْتَوْفَيْتَ
الْثَّمَنَ ". قُلْتُ نَعَمْ. قَالَ " الْثَّمَنُ وَالْجَمْلُ لَكَ ".



Rapporté par Muslim d'après Abu `Aqil, d'après
Abu Al-Mutawakkil An-Naji : Je suis allé voir
Jabir bin `Abdullah Al-Ansari et je lui ai dit : «
Raconte-moi ce que tu as entendu du Messenger
d'Allah (ﷺ). » Il a dit : « Je l'ai accompagné lors
d'un voyage. » (Abu `Aqil a précisé : « Je ne sais
pas si ce voyage était pour le jihad ou la `Umra. »)
« Quand nous sommes revenus, le Prophète (ﷺ) a
dit : 'Que celui qui veut rentrer plus tôt auprès de
sa famille se dépêche.' Nous sommes partis, et
j'étais sur un chameau noir avec des taches



rouges, sans défaut, et les gens étaient derrière moi. Alors que j'étais dans cette situation, le chameau s'est arrêté brusquement (par épuisement). Le Prophète (ﷺ) m'a dit : 'Ô Jabir, attends !' Puis il l'a frappé une fois avec son fouet et il s'est mis à avancer rapidement. Ensuite, il m'a dit : 'Veux-tu vendre ce chameau ?' J'ai accepté quand nous sommes arrivés à Médine, et le Prophète (ﷺ) est allé à la mosquée avec ses compagnons. Moi aussi, j'y suis allé après avoir attaché le chameau à l'entrée de la mosquée. Je lui ai dit : 'Voici ton chameau.' Il est sorti, a examiné le chameau et a dit : 'Le chameau est à nous.' Puis le Prophète (ﷺ) a envoyé une certaine quantité d'or en disant : 'Donnez-la à Jabir.' Ensuite, il a demandé : 'As-tu reçu le prix complet (du chameau) ?' J'ai répondu oui. Il a dit : 'Le prix et le chameau sont pour toi.' »